



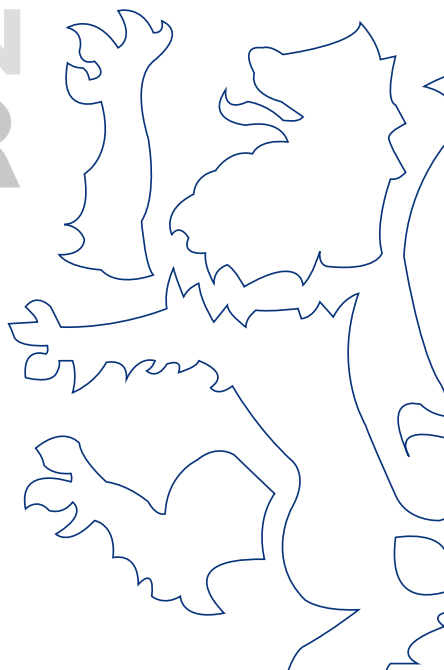
ROYAL  
c a t e r i n g

## BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Brugsanvisning

# INDUCTION COOKER

- **RCIK-3500CG**
- **RCIK-3500GP**
- **RCIK-3500CGP**
- **RCIK-3500CGW**



|                 |    |
|-----------------|----|
| <b>Deutsch</b>  | 3  |
| <b>English</b>  | 7  |
| <b>Polski</b>   | 11 |
| <b>Česky</b>    | 15 |
| <b>Français</b> | 19 |
| <b>Italiano</b> | 23 |
| <b>Español</b>  | 27 |
| <b>Svenska</b>  | 31 |

|                           |                                                                   |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| PRODUKTNAME               | INDUKTIONSKOCHER                                                  |
| PRODUCT NAME              | INDUCTION COOKER                                                  |
| NAZWA PRODUKTU            | KUCHENKA INDUKCYJNA                                               |
| NÁZEV VÝROBKU             | INDUKČNÍ VAŘIČ                                                    |
| NOM DU PRODUIT            | CUISEUR À INDUCTION                                               |
| NOME DEL PRODOTTO         | FORNELLO A INDUZIONE                                              |
| NOMBRE DEL PRODUCTO       | PLACA DE INDUCCIÓN (DE SOBREMESA)                                 |
| PRODUKTNAMN               | INDUKTIONSSPIS                                                    |
| MODELL                    | RCIK-3500CG<br>RCIK-3500GP<br>RCIK-3500CGP<br>RCIK-3500CGW        |
| PRODUCT MODEL             |                                                                   |
| MODEL PRODUKTU            |                                                                   |
| MODEL VÝROBKU             |                                                                   |
| MODÈLE                    |                                                                   |
| MODELLO                   |                                                                   |
| MODELO                    |                                                                   |
| PRODUKTMODELL             |                                                                   |
| HERSTELLER                | EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.                                  |
| MANUFACTURER              |                                                                   |
| PRODUCENT                 |                                                                   |
| VÝROBCE                   |                                                                   |
| FABRICANT                 |                                                                   |
| PRODUTTORE                |                                                                   |
| FABRICANTE                |                                                                   |
| TILLVERKARE               |                                                                   |
| ANSCHRIFT DES HERSTELLERS | UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU |
| MANUFACTURER ADDRESS      |                                                                   |
| ADRES PRODUCENTA          |                                                                   |
| ADRESA VÝROBCE            |                                                                   |
| ADRESSE DU FABRICANT      |                                                                   |
| INDIRIZZO DEL PRODUTTORE  |                                                                   |
| DIRECCIÓN DEL FABRICANTE  |                                                                   |
| TILLVERKARENS ADRESS      |                                                                   |

## TECHNISCHE DATEN

| Parameter                         | Werte            |             |
|-----------------------------------|------------------|-------------|
| Produktname                       | Induktionskocher |             |
| Modell                            | RCIK-3500CG      | RCIK-3500GP |
| Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz] | 230 / 50         |             |
| Nennleistung [W]                  | 3.500            |             |
| Temperaturbereich [°C]            | 60 – 240         |             |
| Timerbereich [min]                | 0 – 180          |             |
| Betriebsfrequenzbereich [kHz]     | 18 – 30          |             |
| Schutzklasse                      | I                |             |
| Schutzart IP                      | IP23             |             |
| Abmessungen [mm]                  | 330×425×105      |             |
| Gewicht [kg]                      | 5,1              | 5,25        |

|                                   |                  |                                  |
|-----------------------------------|------------------|----------------------------------|
| Produktname                       | Induktionskocher |                                  |
| Modell                            | RCIK-3500CGP     | RCIK3500CGW                      |
| Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz] | 230 / 50         |                                  |
| Nennleistung [W]                  | 3.500            |                                  |
| Temperaturbereich [°C]            | 60 – 240         |                                  |
| Timerbereich [min]                | 0 – 180          |                                  |
| Betriebsfrequenzbereich [kHz]     | 21 – 24          |                                  |
| Schutzklasse                      | I                |                                  |
| Schutzart IP                      | IPX3             |                                  |
| Abmessungen [mm]                  | 330×440×120      | kocher: 330×440×125<br>wok: ø360 |
| Gewicht [kg]                      | 7                | kocher: 7,45<br>wok: 2,9         |

## 1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG  
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN  
WERDEN**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und

der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

|  |                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.                                                       |
|  | Gebrauchsanweisung beachten.                                                                               |
|  | Recyclingprodukt.                                                                                          |
|  | ACHTUNG! WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen). |
|  | ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!                                                                |
|  | ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!                                                                 |
|  | Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.                                                                |
|  | ACHTUNG! Nichtionisierende elektromagnetische Strahlung!                                                   |

**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

## 2. NUTZUNGSSICHERHEIT

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf "Induktionskocher". Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

## 2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- e) Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien ein Verlängerungskabel für den Außenbereich. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Außeneinsatz verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- g) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- h) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

## 2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO<sub>2</sub>) verwenden.
- g) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- h) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- i) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



**HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

## 2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient

- c) werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet. Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

## 2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen. Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden. Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- i) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- j) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- l) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- m) Achtung! Wenn Sie Kratzer oder Risse auf der Glasplatte feststellen, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und trennen Sie es von der Stromquelle.
- n) Halten Sie Aluminiumfolie und Kunststoffgeschirr von der Heizplatte fern.
- o) Bewahren Sie keine Gegenstände auf der Oberfläche des Gerätes auf.
- p) Die Abmessungen des auf dem Kochfeld platzierten Kochgeschirrs sollten im Bereich von Ø12 - Ø26 cm liegen.
- q) Das Gewicht des Kochgeschirrs mit Inhalt sollte 30-40 kg nicht überschreiten.
- r) Stellen Sie keine Metallutensilien, Besteck usw. in den Bereich der eingeschalteten Kochfläche, da diese sehr heiß werden und Hautverbrennungen verursachen können.

- s) **HINWEIS!** Ringe, Uhren, Ketten usw. und andere Metallgegenstände können in der Nähe des eingeschalteten Gerätes heiß werden.
- t) Erwärmen Sie keine leeren Behälter auf dem Gerät.
- u) Verwenden Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche.
- v) **ACHTUNG!** Das Kochfeld bleibt auch nach dem Ausschalten der Stromversorgung lange Zeit heiß. Das Berühren des heißen Kochfeldes kann zu Hautverbrennungen führen.
- w) Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die für elektromagnetische Strahlung anfällig sind.
- x) Verwenden Sie ausschließlich Geschirr für Induktionsherde.
- y) Stellen Sie das Gerät nicht auf Metalloberflächen.



**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

## 3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist zum Erwärmen und Kochen von Speisen und Flüssigkeiten in Kochgeschirr für Induktionsherde bestimmt. Dieses Produkt ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

### 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

RCIK-3500CG



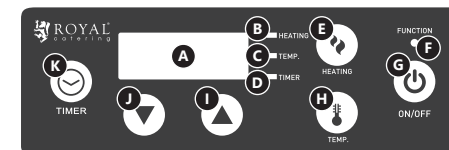
RCIK-3500CGP



- 1. Kochplatte
- 2. Bedienfeld

### BESCHREIBUNG DER BEDIENFELDER

RCIK-3500CG



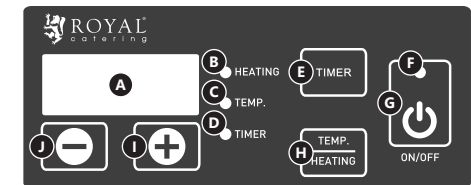
- A. Anzeige
- B. Diode: Einstellmodus der Heizleistung
- C. Diode: Einstellmodus der Heiztemperatur
- D. Diode: Timer-Einstellmodus
- E. Taste - Einstellung der Heizleistung
- F. Diode: Gerät eingeschaltet
- G. ON/OFF-Taste
- H. Taste - Temperatureinstellungen
- I. Taste zum Erhöhen des Wertes
- J. Taste zum Verringern des Wertes
- K. Taste - Timereinstellungen

### RCIK-3500GP



- A. Anzeige
- B. Taste zum Erhöhen des Wertes
- C. Taste zum Verringern des Wertes
- D. Verriegelungstaste für Einstellungen
- E. Taste - Timereinstellungen
- F. Taste - Temperatur-/Heizleistungseinstellungen
- G. Diode: Gerät eingeschaltet
- H. ON/OFF-Taste

### RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW



- A. Anzeige
- B. Diode: Einstellmodus der Heizleistung
- C. Diode: Einstellmodus der Heiztemperatur
- D. Diode: Timer-Einstellmodus
- E. Taste - Timereinstellungen
- F. Diode: Gerät eingeschaltet
- G. ON/OFF-Taste
- H. Taste - Temperatur-/Heizleistungseinstellungen
- I. Taste zum Erhöhen des Wertes
- J. Taste zum Verringern des Wertes

### 3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85%. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht!

### 3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT BETRIEB

- 1) Stellen Sie den gefüllten Topf usw. mittig auf die Kochplatte.
- 2) Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an und schalten Sie es dann durch Drücken der On-/Off-Taste ein. Die Diode über der Taste leuchtet.
- 3) Stellen Sie die Werte für Temperatur, Heizleistung und ggf. Timer gemäß den folgenden Beschreibungen für jedes Modell ein:

#### RCIK-3500CG

- Drücken Sie die Taste (E), um die Heizleistung einzustellen. Die Diode (B) leuchtet auf. Stellen Sie den Wert des Parameters mit den Tasten (I) und (J) ein.
- Drücken Sie die Taste (H), um die Heiztemperatur einzustellen. Die Diode (C) leuchtet auf. Stellen Sie den Wert des Parameters mit den Tasten (I) und (J) ein.
- Drücken Sie die Taste (K), um den Timer einzustellen. Die Diode (D) leuchtet auf. Stellen Sie den Zeitwert mit den Tasten (I) und (J) ein.

#### RCIK-3500GP

- Drücken Sie die Taste (F), um die Heizleistung oder die Temperatur einzustellen. Wechseln Sie mit einem Tastendruck (F) zwischen den Parametern. Stellen Sie die Parameterwerte mit den Tasten (B) und (C) ein.
- Drücken Sie die Taste (E), um den Timer einzustellen. Stellen Sie den Zeitwert mit den Tasten (B) und (C) ein.
- Drücken Sie die Taste (D), um das Bedienfeld zu sperren. Das Schlüsselsymbol erscheint auf der Anzeige. Um das Bedienfeld zu entriegeln, halten Sie die Taste (D) gedrückt, bis das Gerät einen Signalton ausgibt. Das Schlüsselsymbol verschwindet vom Bildschirm, die Schaltflächen sind wieder aktiv.

#### RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW

- Drücken Sie die Taste (H), um die Heizleistung oder die Temperatur einzustellen. Wechseln Sie mit einem Tastendruck (H) zwischen den Parametern. Wenn Sie einen Leistungsparameter auswählen, leuchtet die Diode (B) und die Diode (C) für die Temperatur. Stellen Sie die Parameterwerte mit den Tasten (I) und (J) ein.
- Drücken Sie die Taste (E), um den Timer einzustellen. Die Diode (D) leuchtet auf. Stellen Sie den Zeitwert mit den Tasten (I) und (J) ein.

ACHTUNG! Wenn der Benutzer die Garzeit nicht am Timer einstellt, schaltet sich das Gerät nach 2 Stunden automatisch aus.

- 4) Wenn der Benutzer die Timerfunktion unterbrechen möchte, drücken Sie die On-/Off-Taste. Drücken Sie dann die On-/Off-Taste erneut, um das Gerät einzuschalten.

Die Geräte sind mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Kochgeschirr auf dem Herd zu heiß ist, unterbricht das Gerät die Stromversorgung, indem es ein Tonsignal ausgibt und "E2" auf der Anzeige anzeigt. Warten Sie einige Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und starten Sie das Gerät neu.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

- a) Das mit dem Gerät verwendete Kochgeschirr muss für den Einsatz auf Induktionsherden bestimmt sein und innerhalb des Gewichts- und Abmessungsbereichs liegen, der dem jeweiligen Gerät entspricht, d. h. Durchmesser Ø12 - Ø26 cm und maximales Gewicht 30-40 kg.
- b) Das Kochgeschirr für die Modelle RCIK-3500CG, RCIK-3500GP, RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW und RCIK-3500CGP müssen einen flachen Boden haben. Bei RCIK-3500CGW sollten sie eine abgerundeten Boden haben. Es wird empfohlen, den dem Gerät beiliegenden Wok zu verwenden.
- c) Es ist verboten, heiße Töpfe auf eine kalte Kochplatte zu stellen.

### 3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe. Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- e) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- f) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
- g) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- h) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- i) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdüner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

### TECHNICAL DATA

| Parameter description               | Parameter value  |             |
|-------------------------------------|------------------|-------------|
| Product name                        | Induction cooker |             |
| Model                               | RCIK-3500CG      | RCIK-3500GP |
| Rated voltage [V~] / Frequency [Hz] | 230 / 50         |             |
| Rated power [W]                     | 3,500            |             |
| Temperature range [°C]              | 60 – 240         |             |
| Timer range [min]                   | 0 – 180          |             |
| Operating frequency range [kHz]     | 18 – 30          |             |
| Protection class                    | I                |             |
| Protection rating IP                | IP23             |             |
| Dimensions [mm]                     | 330×425×105      |             |
| Weight [kg]                         | 5.1              | 5.25        |

|                                     |                  |                                  |
|-------------------------------------|------------------|----------------------------------|
| Product name                        | Induction cooker |                                  |
| Model                               | RCIK-3500CGP     | RCIK3500CGW                      |
| Rated voltage [V~] / Frequency [Hz] | 230 / 50         |                                  |
| Rated power [W]                     | 3,500            |                                  |
| Temperature range [°C]              | 60 – 240         |                                  |
| Timer range [min]                   | 0 – 180          |                                  |
| Operating frequency range [kHz]     | 21 – 24          |                                  |
| Protection class                    | I                |                                  |
| Protection rating IP                | IPX3             |                                  |
| Dimensions [mm]                     | 330×440×120      | cooker: 330×440×125<br>wok: Ø360 |
| Weight [kg]                         | 7                | cooker: 7.45<br>wok: 2.9         |

### 1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device

is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

### LEGEND

|  |                                                                                             |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The product satisfies the relevant safety standards.                                        |
|  | Read instructions before use.                                                               |
|  | The product must be recycled.                                                               |
|  | WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign). |
|  | ATTENTION! Electric shock warning!                                                          |
|  | ATTENTION! Hot surface, risk of burns!                                                      |
|  | Only use indoors.                                                                           |
|  | ATTENTION! Non-ionizing electromagnetic radiation!                                          |

**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

### 2. USAGE SAFETY

**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to "Induction cooker". Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover the ventilation openings!

### 2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power

cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.

- h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

## 2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device)
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Keep the device away from children and animals.

**REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

## 2.3. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

## 2.4. SAFE DEVICE USE

- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.

- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Keep the device in perfect technical condition. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Note! If you notice scratches or cracks on the glass hob, stop using the device immediately and disconnect it from the power source.
- Keep aluminium foil and plastic dishes away from the hob.
- Do not store objects on the surface of the device.
- Dimensions of the cookware placed on the hob should be in the range of Ø12 - Ø26 cm.
- The weight of the dish with the contents placed on the hob should not exceed 30-40 kg.
- Do not place metal cookware, cutlery, etc. near the hob, as they may get hot and cause skin burns.
- NOTE! rings, watches, chains etc. and other metal objects may get hot in the vicinity of the device which has been switched on.
- Do not heat empty cookware on the hob.
- The device should be used on a heat-resistant surface.
- NOTE! The hob remains hot for a long time after the power is turned off. Touching a hot hob will cause burns to the skin.
- Do not use the cooker in the vicinity of devices susceptible to electromagnetic radiation.
- Only use cookware designed for use with induction cookers.
- Do not place the device on metal surfaces.

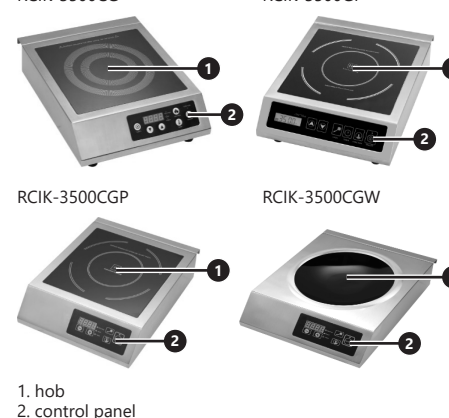
**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

## 3. USE GUIDELINES

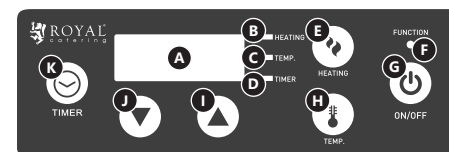
The device is designed for heating and cooking dishes and liquids in cookware intended for use with induction cookers. The product is intended for commercial use.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

## 3.1. DEVICE DESCRIPTION



## DESCRIPTION OF CONTROL PANELS



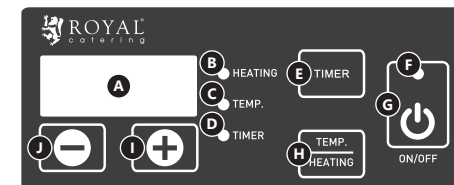
- display
- LED: heating power setting mode
- LED: heating temperature setting mode
- LED: timer setting mode
- button - heating power setting
- LED: the device is on
- ON/OFF button
- temperature setting button
- value increase button
- value reduction button
- timer setting button

## RCIK-3500GP



- display
- value increase button
- value reduction button
- settings lock button
- timer setting button
- temperature / heating power setting button
- LED: the device is on
- ON/OFF button

## RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW



- display
- LED: heating power setting mode
- LED: heating temperature setting mode
- LED: timer setting mode
- timer setting button
- LED: the device is on
- ON/OFF button
- temperature / heating power setting button
- value increase button
- value reduction button

## 3.2. PREPARING FOR USE

**APPLIANCE LOCATION**  
The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label!

## 3.3. DEVICE USE

- HOW TO USE**
- Place a filled pot, etc. centrally on the hob.
  - Connect the device to a power source and switch it on by pressing the ON/OFF button. The LED above the button lights up.
  - Set the temperature, heating power and, if necessary, the timer according to the following instructions for each model:

### RCIK-3500CG

- Press the button (E) to set the heating power. The LED (B) lights up. Set the value using the buttons (I) and (J).
- Press the button (H) to set the heating temperature. The LED (C) lights up. Set the value using the buttons (I) and (J).
- Press the button (K) to set the timer. The LED (D) lights up. Set the time using the buttons (I) and (J).

### RCIK-3500GP

- Press the button (F) to set the heating power or temperature. Switch between the parameters using single button (F) presses. Set the values using the buttons (B) and (C).
- Press the button (E) to set the timer. Set the time value using the buttons (B) and (C).
- Press the button (D) to lock the control panel. A key symbol appears on the display. To unlock



the panel, press and hold the (D) button until the device beeps. The key symbol will disappear from the screen, the panel buttons will be active again.

#### RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW

- Press the button (H) to set the heating power or temperature. Switch between parameters using single button (H) presses. When the power value is selected, the diode (B) will light up. The diode (C) will light up for the temperature. Set the values using the buttons (I) and (J).
- Press the button (E) to set the timer, the LED (D) lights up. Set the time using buttons (I) and (J).

NOTE! If the user does not set the cooking time on the timer, the device will automatically turn off after 2 hours.

- 4) If you want to stop the timer function, press the ON/OFF button. Then press the ON/OFF button again to turn the device on.

The devices are equipped with protection against overheating. If the dish on the plate is too hot, the device will cut off the power while sounding a signal and displaying the message "E2". Wait a few minutes until the device cools down and restart.

#### DIRECTIONS FOR USE

- The cookware used with the device must be designed for use on induction cookers and meet requirements for the weight and dimensions associated with the given device, i.e. diameter: Ø12 - Ø26 cm and maximum weight: 30-40 kg.
- The cookware used with the RCIK-3500CG, RCIK-3500GP and RCIK-3500CGP models must have a flat base. In the case of the RCIK-3500CGW model, they should have a rounded base. It is recommended to use the wok delivered with the device.
- Hot pots must not be placed on a cold hold.

#### 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- Clean the vents with a brush and compressed air.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

#### DANE TECHNICZNE

| Opis parametru                               | Wartość parametru   |             |
|----------------------------------------------|---------------------|-------------|
| Nazwa produktu                               | Kuchenka indukcyjna |             |
| Model                                        | RCIK-3500CG         | RCIK-3500GP |
| Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz] | 230 / 50            |             |
| Moc znamionowa [W]                           | 3 500               |             |
| Zakres temperatury [°C]                      | 60 – 240            |             |
| Zakres minutnika [min]                       | 0 – 180             |             |
| Zakres częstotliwości pracy [kHz]            | 18 – 30             |             |
| Klasa ochronności                            | I                   |             |
| Klasa ochrony IP                             | IP23                |             |
| Wymiary [mm]                                 | 330×425×105         |             |
| Ciężar [kg]                                  | 5,1                 | 5,25        |

|                                              |                     |                                    |
|----------------------------------------------|---------------------|------------------------------------|
| Nazwa produktu                               | Kuchenka indukcyjna |                                    |
| Model                                        | RCIK-3500CGP        | RCIK3500CGW                        |
| Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz] | 230 / 50            |                                    |
| Moc znamionowa [W]                           | 3 500               |                                    |
| Zakres temperatury [°C]                      | 60 – 240            |                                    |
| Zakres minutnika [min]                       | 0 – 180             |                                    |
| Zakres częstotliwości pracy [kHz]            | 21 – 24             |                                    |
| Klasa ochronności                            | I                   |                                    |
| Klasa ochrony IP                             | IPX3                |                                    |
| Wymiary [mm]                                 | 330×440×120         | kuchenka: 330×440×125<br>wok: Ø360 |
| Ciężar [kg]                                  | 7                   | kuchenka: 7,45<br>wok: 2,9         |

#### 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

#### PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu,

urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

#### OBJAŚNIENIE SYMBOLI

|  |                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.                               |
|  | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.                                           |
|  | Produkt podlegający recyklingowi.                                                         |
|  | UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy). |
|  | UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!                                  |
|  | UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!                                     |
|  | Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.                                                     |
|  | UWAGA! Niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne!                                   |

**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

#### 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do „kuchenki indukcyjnej”. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

#### 2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi

- lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

## 2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzając iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO<sub>2</sub>). Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- h) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- i) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

**⚠️ PAMIĘTAĆ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

## 2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmechczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba

- że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

## 2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie złącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- m) Uwaga! W przypadku zauważenia rys lub pęknięć na szklanej płycie należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania urządzenia i odłączyć je od źródła zasilania.
- n) Folię aluminiową oraz plastikowe naczynia należy trzymać z dala od płyty grzejnej urządzenia.
- o) Nie składować przedmiotów na powierzchni urządzenia.
- p) Wymiary naczynia stawianego na płycie kuchenki powinny mieścić się w zakresie Ø12 - Ø26 cm.
- q) Waga naczynia z zawartością stawianego na płycie kuchenki nie powinna przekraczać 30-40 kg.
- r) Nie należy umieszczać metalowych utensyliów, sztućców itp. w obszarze włączonej płyty grzewczej urządzenia, ponieważ mogą ulec znacznemu nagrzananiu i być stać się przyczyną poparzenia skóry.
- s) UWAGA! pierścionki, zegarki, łańcuszki itp. i inne metalowe przedmioty mogą ulec rozgrzaniu podczas przebywania w pobliżu włączonego urządzenia.

- t) Zabrania się podgrzewania pustych naczyń na urządzeniu.
- u) Urządzenie należy używać na odpornej na działanie ciepła powierzchni.
- v) UWAGA! Płyta grzewcza urządzenia pozostaje gorąca przez dłuższy czas po wyłączeniu zasilania. Dotknięcie rozgrzanej płyty spowoduje grozi poparzeniem skóry.
- w) Zabrania się użytkowania urządzenia w pobliżu urządzeń podających na promieniowanie elektromagnetyczne.
- x) Używać tylko i wyłącznie naczyń przeznaczonych do użytkowania z kuchenkami indukcyjnymi.
- y) Nie należy umieszczać urządzenia na metalowych powierzchniach.
- ⚠️ UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

## 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie jest przeznaczone do podgrzewania i gotowania potraw oraz płynów umieszczonych w naczyniach i garnkach do użytku z kuchenkami indukcyjnymi. Produkt jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

### 3.1. OPIS URZĄDZENIA

RCIK-3500CG



RCIK-3500GP



RCIK-3500CGP



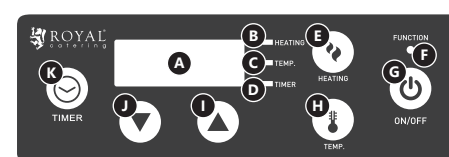
RCIK-3500CGW



1. płyta grzejna
2. panel sterowania

### OPIS PANELI STEROWANIA

RCIK-3500CG



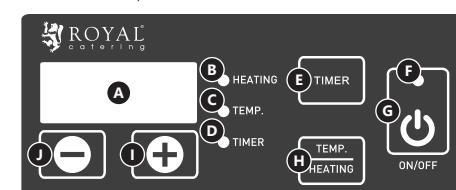
- A. wyświetlacz  
B. dioda: tryb ustawień mocy grzewczej  
C. dioda: tryb ustawień temperatury grzania  
D. dioda: tryb ustawień minutnika  
E. przycisk – ustawienia mocy grzewczej  
F. dioda: urządzenie włączone  
G. przycisk ON/OFF  
H. przycisk – ustawienia temperatury  
I. przycisk zwiększania wartości  
J. przycisk zmniejszania wartości  
K. przycisk – ustawienia minutnika

RCIK-3500GP



- A. wyświetlacz  
B. przycisk zwiększania wartości  
C. przycisk zmniejszania wartości  
D. przycisk blokady ustawień  
E. przycisk – ustawienia minutnika  
F. przycisk – ustawienia temperatury/mocy grzewczej  
G. dioda: urządzenie włączone  
H. przycisk ON/OFF

RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW



- A. wyświetlacz  
B. dioda: tryb ustawień mocy grzewczej  
C. dioda: tryb ustawień temperatury grzania  
D. dioda: tryb ustawień minutnika  
E. przycisk – ustawienia minutnika  
F. dioda: urządzenie włączone  
G. przycisk ON/OFF  
H. przycisk – ustawienia temperatury/mocy grzewczej  
I. przycisk zwiększania wartości  
J. przycisk zmniejszania wartości

### 3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

### 3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM OBSTŁUGA

- 1) Ustawić wypełniony garnek itp. centralnie na płycie grzejnej.
- 2) Podłączyć urządzenie do źródła zasilania, a następnie włączyć przyciskając przyciskiem ON/OFF. Dioda nad przyciskiem zaświeci się.
- 3) Ustawić wartości temperatury, mocy grzania i w razie potrzeby minutnik zgodnie z poniższymi opisami dotyczącymi poszczególnych modeli:

#### RCIK-3500CG

- Nacisnąć przycisk (E), aby ustawić moc grzania, dioda (B) zaświeci się. Ustawić wartość parametru za pomocą przycisków (I) i (J).
- Nacisnąć przycisk (H), aby ustawić wartość temperatury grzania, dioda (C) zaświeci się. Ustawić wartość parametru za pomocą przycisków (I) i (J).
- Nacisnąć przycisk (K), aby ustawić minutnik, dioda (D) zaświeci się. Ustawić wartość czasu za pomocą przycisków (I) i (J).

#### RCIK-3500GP

- Nacisnąć przycisk (F), aby ustawić wartość mocy grzania lub temperatury. Przelącać parametry między sobą za pomocą pojedynczych naciśnień przycisku (F). Ustawiać wartości parametrów za pomocą przycisków (B) i (C).
- Nacisnąć przycisk (E), aby ustawić minutnik. Wartość czasu ustawić za pomocą przycisków (B) i (C).
- Nacisnąć przycisk (D), aby zablokować panel sterowania. Na wyświetlaczu pojawi się symbol klucza. Aby odblokować panel należy przycisnąć i przytrzymać przycisk (D) do momentu, aż urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Symbol klucza zniknie z ekranu, przyciski panelu będą z powrotem aktywne.

#### RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW

- Nacisnąć przycisk (H), aby ustawić wartość mocy grzania lub temperatury. Przelącać parametry między sobą za pomocą pojedynczych naciśnień przycisku (H). W przypadku wyboru parametru mocy zaświeci się dioda (B), dla temperatury zaświeci się dioda (C). Ustawiać wartości parametrów za pomocą przycisków (I) i (J).
- Nacisnąć przycisk (E), aby ustawić minutnik, dioda (D) zaświeci się. Ustawić wartość czasu za pomocą przycisków (I) i (J).

UWAGA! W przypadku, kiedy użytkownik nie ustawi czasu gotowania na minutniku, urządzenia automatycznie wyłączy się po 2h.

- 4) W przypadku, kiedy użytkownik chce przerwać działanie funkcji minutnika, należy nacisnąć przycisk ON/OFF. Następnie ponownie nacisnąć przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie.

Urządzenia wyposażone są w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku, kiedy naczynia znajdujące się na płycie jest zbyt gorące urządzenie odetnie zasilanie wydając sygnał dźwiękowy i wyświetlając komunikat „E2” na wyświetlaczu. Należy odczekać kilka minut, aż urządzenie się ochłodzi i ponownie uruchomić urządzenie.

#### WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- a) Naczynia i garnki użytkowane wraz z urządzeniem muszą być dedykowane do użytkowania na

kuchenkach indukcyjnych i mieścić się w zakresie wagi i wymiarów dedykowanych dla danych urządzeń tj: średnica Ø12 - Ø26 cm i waga maksymalna 30-40 kg.

- b) Naczynia i garnki użytkowane wraz z modelami RCIK-3500CG, RCIK-3500GP, RCIK-3500CGP muszą posiadać płaską podstawę. W przypadku modelu RCIK-3500CGW powinny posiadać zaokrągloną podstawę. Zaleca się użytkowania woka załączonego do urządzenia.
- c) Zabrania się stawiania na zimnej płycie grzejnej gorących garnków.

#### 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących. Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- j) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

| Popis parametru                                | Hodnota parametru |             |
|------------------------------------------------|-------------------|-------------|
| Název výrobku                                  | Indukční vařič    |             |
| Model                                          | RCIK-3500CG       | RCIK-3500GP |
| Jmenovité napětí napájení[V~] / Frekvence [Hz] | 230 / 50          |             |
| Jmenovitý výkon [W]                            | 3 500             |             |
| Teplotní rozsah [°C]                           | 60 – 240          |             |
| Rozsah časoměřiče [min.]                       | 0 – 180           |             |
| Pracovní frekvenční rozsah [kHz]               | 18 – 30           |             |
| Třída ochrany                                  | I                 |             |
| Stupeň ochrany IP                              | IP23              |             |
| Rozměry [mm]                                   | 330×425×105       |             |
| Hmotnost [kg]                                  | 5,1               | 5,25        |

|                                                |                |                                 |
|------------------------------------------------|----------------|---------------------------------|
| Název výrobku                                  | Indukční vařič |                                 |
| Model                                          | RCIK-3500CGP   | RCIK3500CGW                     |
| Jmenovité napětí napájení[V~] / Frekvence [Hz] | 230 / 50       |                                 |
| Jmenovitý výkon [W]                            | 3 500          |                                 |
| Teplotní rozsah [°C]                           | 60 – 240       |                                 |
| Rozsah časoměřiče [min.]                       | 0 – 180        |                                 |
| Pracovní frekvenční rozsah [kHz]               | 21 – 24        |                                 |
| Třída ochrany                                  | I              |                                 |
| Stupeň ochrany IP                              | IPX3           |                                 |
| Rozměry [mm]                                   | 330×440×120    | vařič: 330×440×125<br>vok: Ø360 |
| Hmotnost [kg]                                  | 7              | vařič: 7,45<br>vok: 2,9         |

#### 1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje

právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úrovni.

#### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

|  |                                                                                                   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.                                       |
|  | Před použitím výrobku se seznámte s návodem.                                                      |
|  | Recyklovatelný výrobek.                                                                           |
|  | UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka). |
|  | VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!                                                    |
|  | VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!                                                    |
|  | Pouze k použití ve vnitřních prostorech.                                                          |
|  | UPOZORNĚNÍ! Neionizující elektromagnetické záření!                                                |

**POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

#### 2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

**POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na „Indukční vařič“. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte větrací otvory!

#### 2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Zařízení se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama.
- d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



- e) Při práci se zařízením venku použijte prodlužovací kabely pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- g) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- h) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřím povrchu.

## 2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Budte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahláste autorizované osobě.
- d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO<sub>2</sub>).
- g) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- h) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- i) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- j) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

**⚠️ PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

## 2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- c) Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- d) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

## 2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- b) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit. Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistěte bezpečné používání zařízení.
- f) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- g) Nepřesouvajte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- h) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- i) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- j) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- k) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- l) Upozornění! Pokud si všimnete škrábanců nebo prasklin na skleněné desce, okamžitě přestaňte spotřebič používat a odpojte jej od zdroje napájení.
- m) Hliníkovou fólii a plastové nádoby uchovávejte mimo dosah varné desky spotřebiče.
- n) Neskladujte předměty na povrchu spotřebiče.
- o) Rozměry nádob umístěných na varné desce by se měly pohybovat v rozmezí Ø12 – Ø26 cm.
- p) Hmotnost nádob s obsahem umístěných na varné desce by se měla pohybovat v rozmezí 30-40 kg.
- q) Nepokládejte kovové předměty, přístroje atp. v blízkosti horké varné desky zařízení, protože by mohlo dojít k jejich vysokému nahřátí a způsobit popáleniny kůže.
- r) UPOZORNĚNÍ! Prsty, hodinky, řetízky a jiné kovové předměty se můžou v blízkosti zapnutého spotřebiče nahřát.
- s) Je zakázáno ohřívat prázdné nádoby na tomto spotřebiči.
- t) Zařízení musí být používáno umístěné na tepelně odolném povrchu.
- u) UPOZORNĚNÍ! Po vypnutí napájení bude varná deska zařízení ještě po delší dobu horká. Kontakt s horkou deskou může způsobit popálení kůže.
- v) Je zakázáno používat spotřebič v blízkosti zařízení, která jsou citlivá na působení elektromagnetického záření.
- w) Používejte pouze a jen nádoby, které je určeno k použití na indukčních varných deskách.
- x) Nepokládejte spotřebič na kovovém povrchu.
- y) **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

## 3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Spotřebič je určen k ohřevu a vaření potravin a tekutin umístěných v nádobách a hrncích určených pro použití na indukčních varných deskách. Výrobek je určen ke komerčním účelům.

**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

### 3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

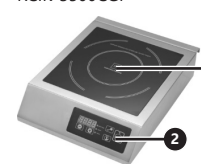
RCIK-3500CG



RCIK-3500GP



RCIK-3500CGP



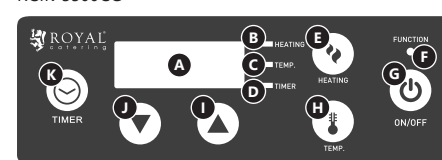
RCIK-3500CGW



1. varná deska
2. ovládací panel

### POPIS OVLÁDACÍCH PANELŮ

RCIK-3500CG



- A. displej
- B. LED dioda: režim nastavení výkonu ohřevu
- C. LED dioda: režim nastavení teploty ohřevu
- D. LED dioda: režim nastavení měřiče času
- E. tlačítko – nastavení výkonu ohřevu
- F. LED dioda: zařízení je zapnuto
- G. tlačítko ON/OFF
- H. tlačítko – nastavení teploty
- I. tlačítko zvyšování hodnoty
- J. tlačítko snižování hodnoty
- K. tlačítko – nastavení časoměřiče

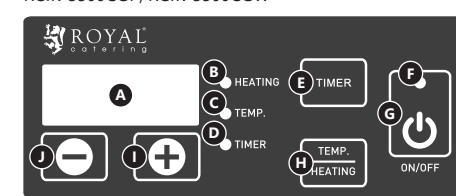
RCIK-3500GP



- A. displej
- B. tlačítko zvyšování hodnoty
- C. tlačítko snižování hodnoty
- D. tlačítko zámku nastavení
- E. tlačítko – nastavení časoměřiče
- F. tlačítko – nastavení teploty / výkonu ohřevu

- G. LED dioda: zařízení je zapnuto
- H. tlačítko ON/OFF

RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW



- A. displej
- B. LED dioda: režim nastavení výkonu ohřevu
- C. LED dioda: režim nastavení teploty ohřevu
- D. LED dioda: režim nastavení měřiče času
- E. tlačítko – nastavení časoměřiče
- F. LED dioda: zařízení je zapnuto
- G. tlačítko ON/OFF
- H. tlačítko – nastavení teploty / výkonu ohřevu
- I. tlačítko zvyšování hodnoty
- J. tlačítko snižování hodnoty

### 3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

#### UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

### 3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

#### OBSLUHA

- 1) Postavte naplněnou nádobu atp. do středu varné desky.
- 2) Připojte spotřebič ke zdroji napájení a pak zapněte zmáčknutím tlačítka ON/OFF. LED dioda nad tlačítkem se rozsvítí.
- 3) Nastavte hodnotu teploty, výkonu ohřevu a je-li potřeba časoměřič v souladu s níže uvedenými popisy pro jednotlivé modely:

RCIK-3500CG

- Stiskněte tlačítko (E) pro nastavení výkonu ohřevu, LED dioda (B) se rozsvítí. Nastavte hodnotu parametru pomocí tlačítek (I) a (J).
- Stiskněte tlačítko (H) pro nastavení teploty ohřevu, LED dioda (C) se rozsvítí. Nastavte hodnotu parametru pomocí tlačítek (I) a (J).
- Stiskněte tlačítko (K) pro nastavení časoměřiče, LED dioda (D) se rozsvítí. Nastavte čas pomocí tlačítek (I) a (J).

RCIK-3500GP

- Stiskněte tlačítko (F) pro nastavení hodnoty výkonu ohřevu nebo teploty. Parametry mezi sebou přepnete stisknutím tlačítka (F). Nastavte hodnoty parametrů pomocí tlačítek (B) a (C).

Stiskněte tlačítko (E) pro nastavení časoměřiče. Čas nastavíte pomocí tlačítek (B) a (C).

- Stiskněte tlačítko (D) pro zamknutí ovládacího panelu. Na displeji se objeví symbol klíče. Pro odblokování panelu je třeba stisknout a přidržet tlačítko (D) dokud zařízení nevydá zvukový signál. Symbol klíče na displeji zmizí, tlačítka ovládacího panelu jsou opět aktivní.

RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW

- Stiskněte tlačítko (H) pro nastavení výkonu ohřevu nebo teploty. Parametry mezi sebou přepnete stisknutím tlačítka (H). Pokud si vyberete parametr výkonu, rozsvítí se LED dioda (B), v případě teploty se rozsvítí LED dioda (C). Nastavte hodnoty parametrů pomocí tlačítek (I) a (J).
- Stiskněte tlačítko (E) pro nastavení časoměřiče, rozsvítí se LED dioda (D). Nastavte čas pomocí tlačítek (I) a (J).

UPOZORNĚNÍ! V případě, že uživatel nenastaví dobu vaření na časoměřiči, spotřebič se automaticky po 2 hodinách vypne.

- Jestliže uživatel chce přerušit funkci nastaveného časoměřiče, je třeba stisknout tlačítko ON/OFF. Pak opět stisknout tlačítko ON/OFF pro zapnutí spotřebiče.

Spotřebiče jsou vybaveny pojistkou proti přehřátí. Jestliže nádobí položené na varné desce je příliš horké, spotřebič vypne napájení, ozve se zvukový signál a na displeji se zobrazí hlášení „E2“. Je třeba vyčkat několik minut, dokud spotřebič nevychladne a pak je možno opět spotřebič zapnout.

#### INSTRUKCE POUŽITÍ

- Nádobí a hrnce, které používáte společně se spotřebičem, musí být určeny pro použití na indukčních varičích a musí mít rozměry a hmotnost v rozmezí určeném pro použití s těmito spotřebiči tj.: průměr Ø12 – Ø26 cm a maximální hmotnost 30-40 kg.
- Nádobí a hrnce používané společně s modely RCIK-3500CG, RCIK-3500GP, RCIK-3500CP musí mít ploché dno. V případě modelu RCIK-3500CGW by měly mít zaoblené dno. Doporučujeme použít hrnec Vok dodávaný se spotřebičem.
- Je zakázáno pokládat horké hrnce a nádobí na studenou varnou desku.

#### 3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- Dávejte pozor, aby se ventilační otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.

- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.

#### DÉTAILS TECHNIQUES

| Description des paramètres                  | Valeur des paramètres |             |
|---------------------------------------------|-----------------------|-------------|
| Nom du produit                              | cuiseur à induction   |             |
| Modèle                                      | RCIK-3500CG           | RCIK-3500GP |
| Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]      | 230 / 50              |             |
| Puissance nominale [W]                      | 3 500                 |             |
| Plage de température [°C]                   | 60 – 240              |             |
| Plage de la minuterie [min]                 | 0 – 180               |             |
| Plage de fréquences de fonctionnement [kHz] | 18 – 30               |             |
| Classe de protection                        | I                     |             |
| Classe de protection IP                     | IP23                  |             |
| Dimensions [mm]                             | 330×425×105           |             |
| Poids [kg]                                  | 5,1                   | 5,25        |

|                                             |                     |                                   |
|---------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|
| Nom du produit                              | cuiseur à induction |                                   |
| Modèle                                      | RCIK-3500CGP        | RCIK3500CGW                       |
| Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]      | 230 / 50            |                                   |
| Puissance nominale [W]                      | 3 500               |                                   |
| Plage de température [°C]                   | 60 – 240            |                                   |
| Plage de la minuterie [min]                 | 0 – 180             |                                   |
| Plage de fréquences de fonctionnement [kHz] | 21 – 24             |                                   |
| Classe de protection                        | I                   |                                   |
| Classe de protection IP                     | IPX3                |                                   |
| Dimensions [mm]                             | 330×440×120         | cuiseur: 330×440×125<br>wok: Ø360 |
| Poids [kg]                                  | 7                   | cuiseur: 7,45<br>wok: 2,9         |

#### 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

#### SYMBOLES

|  |                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.                                                                             |
|  | Respectez les consignes du manuel.                                                                                                     |
|  | Collecte séparée.                                                                                                                      |
|  | ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE ! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux). |
|  | ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !                                                                               |
|  | ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !                                                                                     |
|  | Pour l'utilisation intérieure uniquement.                                                                                              |
|  | ATTENTION! Rayonnement électromagnétique non ionisant !                                                                                |

**REMARQUE !** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

#### 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION !** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions de « appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au « cuiseur à induction ». N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

#### 2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.

- c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- e) Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique d'extérieur. L'utilisation d'une rallonge d'extérieur diminue les risques de chocs électriques.
- f) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- g) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- h) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

## 2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- e) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- g) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- h) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- i) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- j) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

**REMARQUE !** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

## 2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- c) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## 2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- h) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- i) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- l) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- m) Attention! Si vous remarquez des rayures ou des fissures sur la plaque de verre, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation.
- n) Gardez le papier d'aluminium et la vaisselle en plastique à l'écart de la plaque chauffante de l'appareil.

- o) Ne stockez pas d'objets sur la surface de l'appareil.
- p) Les dimensions du récipient placé sur le cuitiseur doivent être comprises entre Ø12 et 26 cm.
- q) Le poids du récipient avec son contenu ne doit pas dépasser 30-40 kg.
- r) Ne placez pas d'ustensiles en métal, couverts, etc. près de la plaque chauffante de l'appareil, car ils peuvent chauffer et causer des brûlures à la peau.
- s) ATTENTION ! les bagues, montres, chaînes, ainsi que d'autres objets métalliques peuvent chauffer lorsqu'ils sont situés à proximité de l'appareil allumé.
- t) Il est interdit de chauffer des récipients vides sur l'appareil.
- u) Utilisez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur.
- v) ATTENTION ! La plaque chauffante de l'appareil reste chaude pendant un long moment après la mise hors tension. Toucher la plaque chauffante peut causer des brûlures à la peau.
- w) Il est interdit d'utiliser l'appareil à proximité d'appareils susceptibles d'être soumis aux rayonnements électromagnétiques.
- x) N'utilisez que des récipients destinés aux cuitiseurs à induction.
- y) Ne placez pas l'appareil sur des surfaces métalliques.

**ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

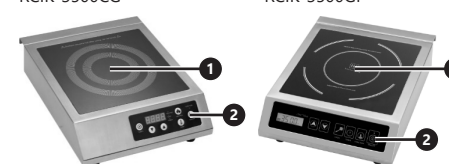
## 3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour réchauffer et cuire des plats et des liquides placés dans des récipients et des casseroles destinés aux cuitiseurs à induction. Ce produit est destiné à un usage commercial.

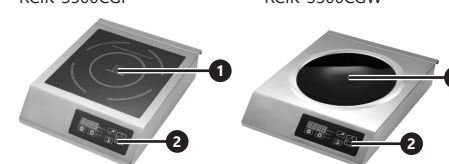
**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

### 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

RCIK-3500CG



RCIK-3500CGP



- 1. plaque chauffante
- 2. panneau de commande

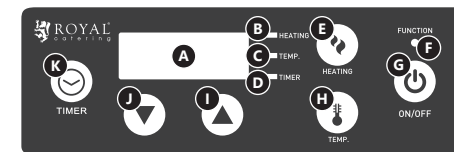
RCIK-3500GP



RCIK-3500CGW



## DESCRIPTION DES PANNEAUX DE COMMANDE RCIK-3500CG



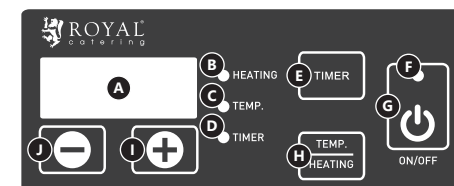
- A. écran d'affichage
- B. diode: mode de réglage de la puissance de chauffage
- C. diode: mode de réglage de la température de chauffage
- D. diode: mode de réglage de la minuterie
- E. bouton - réglage de la puissance de chauffage
- F. diode: appareil allumé
- G. bouton ON/OFF
- H. bouton - réglage de la température
- I. bouton d'augmentation de valeur
- J. bouton de réduction de valeur
- K. bouton - réglages de la minuterie

## RCIK-3500GP



- A. écran d'affichage
- B. bouton d'augmentation de valeur
- C. bouton de réduction de valeur
- D. bouton de verrouillage des réglages
- E. bouton - réglages de la minuterie
- F. bouton - réglage de la température/de la puissance de chauffage
- G. diode: appareil allumé
- H. bouton ON/OFF

## RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW



- A. écran d'affichage
- B. diode: mode de réglage de la puissance de chauffage
- C. diode: mode de réglage de la température de chauffage
- D. diode: mode de réglage de la minuterie
- E. bouton - réglages de la minuterie
- F. diode: appareil allumé
- G. bouton ON/OFF
- H. bouton - réglage de la température/de la puissance de chauffage
- I. bouton d'augmentation de valeur
- J. bouton de réduction de valeur

### 3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85%. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit !

### 3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL UTILISATION

- 1) Placez la casserole remplie, etc. au centre de la plaque chauffante.
- 2) Branchez l'appareil à l'alimentation, puis allumez-le en appuyant sur le bouton ON/OFF. La diode située au-dessus du bouton s'allume.
- 3) Réglez les valeurs de température, de puissance de chauffage et, si nécessaire, de minuterie en fonction des descriptions suivantes pour chaque modèle:

#### RCIK-3500CG

- Appuyez sur le bouton (E) pour régler la puissance de chauffage, la diode (B) s'allume. Réglez la valeur du paramètre à l'aide des boutons (I) et (J).
- Appuyez sur le bouton (H) pour régler la température de chauffage, la diode (C) s'allume. Réglez la valeur du paramètre à l'aide des boutons (I) et (J).
- Appuyez sur le bouton (K) pour régler la minuterie, la diode (D) s'allume. Réglez la valeur du temps à l'aide des boutons (I) et (J).

#### RCIK-3500GPG

- Appuyez sur le bouton (F) pour définir la valeur de la puissance de chauffage ou de température. Basculez entre les paramètres en appuyant une fois sur le bouton (F). Définissez les valeurs des paramètres à l'aide des boutons (B) et (C).
- Appuyez sur le bouton (E) pour régler la minuterie. Réglez la valeur du temps à l'aide des boutons (B) et (C).
- Appuyez sur le bouton (D) pour verrouiller le panneau de commande. Le symbole de clé s'affiche à l'écran. Pour déverrouiller le panneau, maintenez le bouton (D) enfoncé jusqu'à ce que l'appareil émette un bip sonore. Le symbole de la clé disparaît de l'écran, les boutons du panneau sont à nouveau actifs.

#### RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW

- Appuyez sur le bouton (H) pour définir la valeur de la puissance de chauffage ou de température. Basculez entre les paramètres en appuyant une fois sur le bouton (H). Si le paramètre de puissance est sélectionné, la diode (B) s'allume et la diode (C) s'allume pour la température. Réglez la valeur du temps à l'aide des boutons (I) et (J).
- Appuyez sur le bouton (E) pour régler la minuterie, la diode (D) s'allume. Réglez la valeur du temps à l'aide des boutons (I) et (J).

ATTENTION ! Si l'utilisateur ne règle pas la durée de cuisson sur la minuterie, l'appareil s'éteint automatiquement après 2 heures.

- 4) Si l'utilisateur souhaite arrêter la fonction de minuterie, appuyez sur le bouton ON/OFF. Appuyez ensuite de nouveau sur le bouton ON/OFF. pour allumer l'appareil.

Les appareils sont équipés d'une protection contre la surchauffe. Si le récipient situé sur la plaque est trop chaud, l'appareil coupe l'alimentation électrique en émettant un signal sonore et en affichant le message "E2" à l'écran. Attendez quelques minutes jusqu'à ce que l'appareil refroidisse et redémarrez-le.

### CONSIGNES D'UTILISATION

- a) Les récipients et casseroles utilisés avec l'appareil doivent être conçus pour une utilisation sur des cuisers à induction et se situer dans la plage de poids et de dimensions correspondant à l'appareil en question, c'est à dire: diamètre Ø12 - Ø26 cm et poids maximum 30-40 kg.
- b) Les récipients et casseroles utilisés avec les modèles RCIK-3500CG, RCIK-3500GP, RCIK-3500CGP doivent avoir une base plate. Pour le modèle RCIK-3500CGW, ils doivent avoir une base arrondie. Il est recommandé d'utiliser le wok fourni avec l'appareil.
- c) Il est interdit de placer des casseroles chaudes sur une plaque froide.

### 3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- g) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
- h) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- i) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- j) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

### DATI TECNICI

| Parametri - Descrizione                 | Parametri - Valore   |             |
|-----------------------------------------|----------------------|-------------|
| Nome del prodotto                       | Fornello a induzione |             |
| Modello                                 | RCIK-3500CG          | RCIK-3500GP |
| Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz] | 230 / 50             |             |
| Potenza nominale [W]                    | 3.500                |             |
| Campo di temperatura [°C]               | 60 – 240             |             |
| Intervallo di timer [min]               | 0 – 180              |             |
| Gamma di frequenza di lavoro [kHz]      | 18 – 30              |             |
| Classe di protezione                    | I                    |             |
| Classe di protezione IP                 | IP23                 |             |
| Dimensioni [mm]                         | 330×425×105          |             |
| Peso [kg]                               | 5,1                  | 5,25        |

|                                         |                      |                                    |
|-----------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| Nome del prodotto                       | Fornello a induzione |                                    |
| Modello                                 | RCIK-3500CGP         | RCIK3500CGW                        |
| Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz] | 230 / 50             |                                    |
| Potenza nominale [W]                    | 3.500                |                                    |
| Campo di temperatura [°C]               | 60 – 240             |                                    |
| Intervallo di timer [min]               | 0 – 180              |                                    |
| Gamma di frequenza di lavoro [kHz]      | 21 – 24              |                                    |
| Classe di protezione                    | I                    |                                    |
| Classe di protezione IP                 | IPX3                 |                                    |
| Dimensioni [mm]                         | 330×440×120          | fornello: 330×440×125<br>wok: Ø360 |
| Peso [kg]                               | 7                    | fornello: 7,45<br>wok: 2,9         |

### 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

### PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei

propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

|  |                                                                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.                                                                            |
|  | Leggere attentamente le istruzioni.                                                                                            |
|  | Prodotto riciclabile.                                                                                                          |
|  | ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza). |
|  | ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!                                                                                    |
|  | ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!                                                                             |
|  | Usare solo in ambienti chiusi.                                                                                                 |
|  | ATTENZIONE! Radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti!                                                                       |

**AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

### 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al "Fornello a induzione". Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

### 2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Per l'utilizzo all'aperto scegliere solo dei cavi di prolungamento specifici per l'uso in aree esterne. L'uso di un cavo di prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.



- f) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

## 2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- c) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>).
- g) I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
- h) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- i) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- j) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

**AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

## 2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- c) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- d) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

## 2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- b) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- h) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- i) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- k) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- l) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- m) Attenzione: in caso di eventuali graffi o crepe sulla piastra di vetro, arrestare immediatamente l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- n) Il foglio di alluminio e le stoviglie di plastica devono essere tenuti lontani dalla piastra riscaldante dell'apparecchio.
- o) Non appoggiare mai oggetti sulla superficie dell'apparecchio.
- p) Le dimensioni del fondo pentola posto sul piano cottura devono essere comprese nell'intervallo Ø12 - Ø26 cm.
- q) Il peso della pentola, insieme al contenuto, non deve superare i 30-40 kg.
- r) Non appoggiare oggetti metallici, quali posate, ecc. nella zona del piano cottura acceso, in quanto potrebbero diventare caldi e causare ustioni alla pelle.
- s) **NOTA!** Anelli, orologi, collane, ecc. e altri oggetti metallici collocati in prossimità dell'apparecchio acceso possono surriscaldarsi.
- t) Non riscaldare le pentole vuote presenti sull'apparecchio.
- u) Utilizzare l'apparecchio su una superficie resistente al calore.
- v) **ATTENZIONE!** La piastra riscaldante dell'apparecchio rimane calda per un lungo periodo di tempo dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Toccare la piastra riscaldata potrebbe causare ustioni alla pelle.

- w) Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di apparecchiature sensibili alle radiazioni elettromagnetiche.
- x) Utilizzare solo recipienti destinati all'uso con cucine a induzione.
- y) Non collocare l'apparecchio sulle superficie in metallo.

**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

## 3. CONDIZIONI D'USO

L'apparecchio è progettato per il riscaldamento e per la cottura di piatti e liquidi posti in pentole e padelle da utilizzare con le cucine a induzione. Questo prodotto è destinato all'uso commerciale.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

## 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

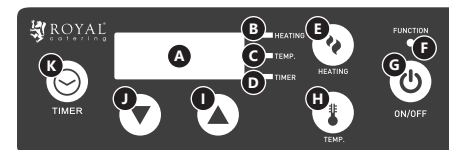
RCIK-3500CG

RCIK-3500GP



1. piastra riscaldante  
2. pannello di controllo

## DESCRIZIONE DEI PANNELLI DI CONTROLLO RCIK-3500CG



- A. display  
B. diodo: modalità di impostazione della potenza di riscaldamento  
C. diodo: : modalità di impostazione della temperatura di riscaldamento  
D. diodo: : modalità di impostazione del timer  
E. pulsante – impostazioni della potenza di riscaldamento  
F. diodo: apparecchio acceso  
G. interruttore ON/OFF  
H. pulsante – impostazioni della temperatura

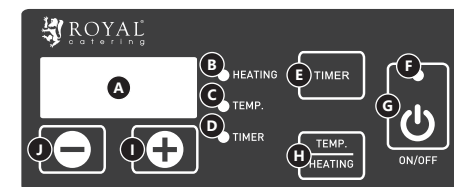
- I. pulsante di aumento del valore  
J. pulsante di riduzione del valore  
K. pulsante – impostazioni del timer

## RCIK-3500GP



- A. display  
B. pulsante di aumento del valore  
C. pulsante di riduzione del valore  
D. pulsante di blocco impostazioni  
E. pulsante – impostazioni del timer  
F. pulsante – impostazioni della temperatura/potenza di riscaldamento  
G. diodo: apparecchio acceso  
H. interruttore ON/OFF

## RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW



- A. display  
B. diodo: modalità di impostazione della potenza di riscaldamento  
C. diodo: : modalità di impostazione della temperatura di riscaldamento  
D. diodo: : modalità di impostazione del timer  
E. pulsante – impostazioni del timer  
F. diodo: apparecchio acceso  
G. interruttore ON/OFF  
H. pulsante – impostazioni della temperatura/potenza di riscaldamento  
I. pulsante di aumento del valore  
J. pulsante di riduzione del valore

## 3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto!

## 3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO USO

- 1) Posizionare la pentola piena, ecc. al centro della piastra di cottura.

- 2) Collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, quindi accenderlo premendo il tasto ON/OFF. Il LED sopra il pulsante si accenderà.
- 3) Impostare i valori di temperatura, potenza di riscaldamento e, se necessario, il timer secondo le seguenti descrizioni per ogni modello:

#### RCIK-3500CG

- Premere il pulsante (E) per impostare la potenza di riscaldamento, il LED (B) si accenderà. Impostare il valore del parametro con i pulsanti (I) e (J).
- Premere il pulsante (H) per impostare la temperatura di riscaldamento, il LED (C) si accenderà. Impostare il valore del parametro con i pulsanti (I) e (J).
- Premere il pulsante (K) per impostare il timer, il LED (D) si accenderà. Impostare il valore del tempo utilizzando i pulsanti (I) e (J).

#### RCIK-3500GP

- Premere il pulsante (F) per impostare la potenza di riscaldamento o la temperatura. Cambiare i parametri l'uno con l'altro premendo il pulsante (F) una volta. Impostare i valori dei parametri con i pulsanti (B) e (C).
- Premere il pulsante (E) per impostare il timer. Impostare il valore del tempo utilizzando i pulsanti (B) e (C).
- Premere il pulsante (D) per bloccare il pannello di controllo. Il simbolo della chiave apparirà sul display. Per sbloccare il pannello di controllo, tenere premuto il pulsante (D) finché l'apparecchio non emette un segnale acustico. Il simbolo della chiave scomparirà dallo schermo e i pulsanti del pannello saranno nuovamente attivi.

#### RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW

- Premere il pulsante (H) per impostare la potenza di riscaldamento o la temperatura. Cambiare i parametri l'uno con l'altro premendo il pulsante (H) una volta. Selezionando un parametro di potenza, si accenderà il diodo (B) mentre il diodo (C) si accenderà per la temperatura. Impostare i valori dei parametri con i pulsanti (I) e (J).
- Premere il pulsante (E) per impostare il timer, il LED (D) si accenderà. Impostare il valore del tempo utilizzando i pulsanti (I) e (J).

NOTA! Nel caso in cui l'utente non abbia impostato il tempo di cottura sul timer, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 2 ore.

- 4) Per interrompere la funzione del timer, premere il tasto ON/OFF. Quindi premere di nuovo il pulsante ON/OFF per accendere l'apparecchio.

Gli apparecchi sono dotati di protezione contro il surriscaldamento. Qualora le pentole posizionate sul piano cottura fossero troppo calde, l'apparecchio interrompe l'alimentazione elettrica emettendo un segnale acustico e visualizzando "E2" sul display. Attendere qualche minuto che l'apparecchio si raffreddi e quindi riavviarlo.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

- a) Le pentole e le padelle utilizzate con l'apparecchio devono essere destinate all'uso su fornelli a induzione e devono rientrare nel range di peso e dimensioni dedicate all'apparecchio in questione, ovvero diametro Ø12 - Ø26 cm e peso massimo 30-40 kg.

- b) Le pentole e le padelle utilizzate con i modelli RCIK-3500CG, RCIK-3500CG, RCIK-3500CGP e RCIK-3500CGP devono avere un fondo piatto. Per il modello RCIK-3500CGW, devono avere invece un fondo arrotondato. Si raccomanda di utilizzare il wok fornito con l'apparecchio.
- c) È vietato collocare pentole calde su una piastra fredda.

#### 3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole. È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- f) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- g) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
- h) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

#### DATOS TÉCNICOS

| Parámetro - Descripción                  | Parámetro - Valor                 |             |
|------------------------------------------|-----------------------------------|-------------|
| Nombre del producto                      | Placa de inducción (de sobremesa) |             |
| Modelo                                   | RCIK-3500CG                       | RCIK-3500GP |
| Voltaje [V ~] / Frecuencia [Hz]          | 230 / 50                          |             |
| Potencia nominal [W]                     | 3.500                             |             |
| Intervalo de temperatura [°C]            | 60 – 240                          |             |
| Intervalo del temporizador [min]         | 0 – 180                           |             |
| Intervalo de frecuencia de trabajo [kHz] | 18 – 30                           |             |
| Clase de protección                      | I                                 |             |
| Clase de protección IP                   | IP23                              |             |
| Dimensiones [mm]                         | 330×425×105                       |             |
| Peso [kg]                                | 5,1                               | 5,25        |

| Nombre del producto                      | Placa de inducción (de sobremesa) |                                 |
|------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Modelo                                   | RCIK-3500CGP                      | RCIK3500CGW                     |
| Voltaje [V ~] / Frecuencia [Hz]          | 230 / 50                          |                                 |
| Potencia nominal [W]                     | 3.500                             |                                 |
| Intervalo de temperatura [°C]            | 60 – 240                          |                                 |
| Intervalo del temporizador [min]         | 0 – 180                           |                                 |
| Intervalo de frecuencia de trabajo [kHz] | 21 – 24                           |                                 |
| Clase de protección                      | I                                 |                                 |
| Clase de protección IP                   | IPX3                              |                                 |
| Dimensiones [mm]                         | 330×440×120                       | placa: 330×440×125<br>wok: Ø360 |
| Peso [kg]                                | 7                                 | placa: 7,45<br>wok: 2,9         |

#### 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

#### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

|  |                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.                                                               |
|  | Respetar las instrucciones de uso.                                                                                     |
|  | Producto reciclable.                                                                                                   |
|  | ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia). |
|  | ¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!                                                                          |
|  | ¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!                                                               |
|  | Uso exclusivo en áreas cerradas.                                                                                       |
|  | ¡ATENCIÓN! ¡Radiación electromagnética no ionizante!                                                                   |

**¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

#### 2. SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a "Placa de inducción (de sobremesa)". ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

#### 2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entra agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

- d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) Cuando trabaje al aire libre, utilice un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- f) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- h) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

## 2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) para apagar el aparato.
- g) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- h) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- i) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- j) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

**⚠ ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

## 2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.

- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) No sobrestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- d) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

## 2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- h) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- i) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- j) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- k) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- l) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- m) ¡Atención! En caso de notar grietas o fisuras en la placa de vidrio, deje de usar el dispositivo automáticamente y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- n) El papel de aluminio y los recipientes de plástico se deben mantener alejados de la placa calentadora del aparato.
- o) No amontone objetos sobre la superficie del aparato.
- p) El diámetro del plato colocado sobre la placa de inducción debe ser de entre 12 y 26 cm.

- q) El peso del plato (y su contenido) colocado sobre la placa de inducción no debe superar los 30-40 kg.
- r) No coloque utensilios de metal, cubiertos y similares en la zona encendida de la placa calentadora del aparato, ya que pueden experimentar un calentamiento significativo y provocar quemaduras en la piel.
- s) **ATENCIÓN!** los anillos, relojes, collares y otros objetos de metal pueden calentarse en la cercanía del aparato encendido.
- t) Se prohíbe calentar recipientes vacíos en el aparato.
- u) El aparato se debe usar sobre una superficie resistente al calor.
- v) **ATENCIÓN!** La placa calentadora del aparato se mantiene caliente durante bastante tiempo después de desenchufarlo. Tocar la placa caliente puede provocar quemaduras en la piel.
- w) Se prohíbe usar el aparato cerca de dispositivos sensibles a la radiación electromagnética.
- x) Use únicamente los recipientes indicados para las placas de inducción.
- y) No se debe colocar el aparato en superficies de metal.



**¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

## 3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está indicado para calentar y cocinar alimentos y líquidos contenidos en recipientes para placas de inducción. El producto está indicado para su uso comercial. **El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

### 3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

RCIK-3500CG



RCIK-3500CGP

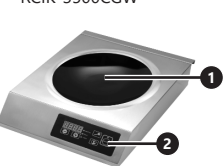


- 1. placa calentadora
- 2. panel de control

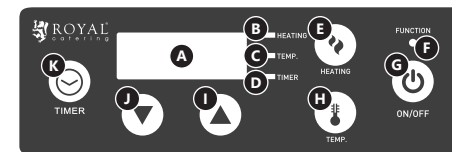
RCIK-3500GP



RCIK-3500CGW



## DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL RCIK-3500CG



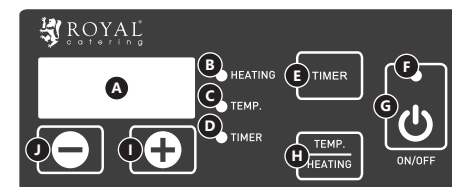
- A. pantalla
- B. diodo: modo de ajuste de la potencia de calentamiento
- C. diodo: modo de ajuste de la temperatura de calentamiento
- D. diodo: modo de ajuste del temporizador
- E. botón de ajuste de la potencia de calentamiento
- F. diodo: aparato apagado
- G. botón ON/OFF
- H. botón de ajuste de temperatura
- I. botón de aumento de valor
- J. botón de disminución de valor
- K. botón de ajuste del temporizador

## RCIK-3500GP



- A. pantalla
- B. botón de aumento de valor
- C. botón de disminución de valor
- D. botón de bloqueo de los ajustes
- E. botón de ajuste del temporizador
- F. botón de ajuste de la temperatura / potencia de calentamiento
- G. diodo: aparato apagado
- H. botón ON/OFF

## RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW



- A. pantalla
- B. diodo: modo de ajuste de la potencia de calentamiento
- C. diodo: modo de ajuste de la temperatura de calentamiento
- D. diodo: modo de ajuste del temporizador
- E. botón de ajuste del temporizador
- F. diodo: aparato apagado
- G. botón ON/OFF
- H. botón de ajuste de la temperatura / potencia de calentamiento
- I. botón de aumento de valor
- J. botón de disminución de valor

### 3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo!

### 3.3. MANEJO DEL APARATO SERVICIO

- 1) Coloque la olla llena (u otro recipiente) en el centro de la placa calentadora.
- 2) Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación y enciéndalo pulsando el botón ON/OFF. El diodo que se encuentra sobre el botón se encenderá.
- 3) Ajuste la temperatura, la potencia de calentamiento y –si fuera necesario– el temporizador de acuerdo con las siguientes instrucciones de cada modelo:

#### RCIK-3500CG

- Pulse el botón (E) para ajustar la potencia de calentamiento. El diodo (B) se iluminará. Establezca el valor del parámetro con los botones (I) y (J).
- Pulse el botón (J) para ajustar la temperatura de calentamiento. El diodo (C) se iluminará. Establezca el valor del parámetro con los botones (I) y (J).
- Pulse el botón (K) para ajustar el temporizador. El diodo (D) se iluminará. Establezca el tiempo con los botones (I) y (J).

#### RCIK-3500CGP

- Pulse el botón (F) para ajustar la potencia de calentamiento o la temperatura. Para cambiar entre un parámetro y otro, pulse el botón (F). Establezca el valor de los parámetros con los botones (B) y (C).
- Pulse el botón (E) para ajustar el temporizador. Ajuste el tiempo deseado con los botones (B) y (C).
- Pulse el botón (D) para bloquear el panel de control. Aparecerá el símbolo de una llave en la pantalla. Para desbloquear el panel de control, mantenga pulsado el botón (D) hasta que el aparato emita una señal acústica. El símbolo de la llave desaparecerá de la pantalla y los botones del panel volverán a estar activos.

#### RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW

- Pulse el botón (H) para ajustar la potencia de calentamiento o la temperatura. Para cambiar entre un parámetro y otro, pulse el botón (H). En caso de seleccionar la potencia, se iluminará el diodo (B). En caso de seleccionar la temperatura, lo hará el diodo (C). Establezca los valores de los parámetros con los botones (I) y (J).
- Pulse el botón (E) para ajustar el temporizador. El diodo (D) se iluminará. Establezca el tiempo con los botones (I) y (J).

¡ATENCIÓN! Si el usuario no establece un tiempo de preparación en el temporizador, el aparato se apagará automáticamente a las 2 horas.

- 4) Si el usuario quiere detener el funcionamiento del temporizador, debe pulsar el botón ON/OFF. A continuación, vuelva a pulsar el botón ON/OFF para encender el aparato.

Los aparatos están equipados con un seguro contra el sobrecalentamiento. Cuando los recipientes que se encuentren sobre la placa estén demasiado calientes, el dispositivo cortará la alimentación, emitirá una señal acústica y mostrará el código "E2" en la pantalla. En ese caso, espere algunos minutos hasta que el aparato se enfríe y entonces vuelva a encenderlo.

### INDICACIONES DE USO

- a) Los recipientes que se usen con el dispositivo deben ser compatibles con placas de inducción. Además, su peso y sus dimensiones deben adaptarse a los aparatos en cuestión (30-40 kg peso máximo, diámetro entre 12 y 26 cm).
- b) Los recipientes que se usen con los modelos RCIK-3500CG, RCIK-3500GP, RCIK-3500CGP deben tener una base plana. En el caso del modelo RCIK-3500CGW, deben tener una base redondeada. Recomendamos usar el wok adjunto al dispositivo.
- c) Se prohíbe colocar ollas calientes en una placa calentadora fría.

### 3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- e) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- f) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- g) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- h) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- i) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- j) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- k) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

### TEKNISKA DATA

| Parameter beskrivning             | Parameter värde |                                   |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| Produktnamn                       | Induktionsspis  |                                   |
| Modell                            | RCIK-3500CG     | RCIK-3500GP                       |
| Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz] | 230 / 50        |                                   |
| Nominell effekt [W]               | 3.500           |                                   |
| Temperaturområde [°C]             | 60 – 240        |                                   |
| Timerintervall [min]              | 0 – 180         |                                   |
| Driftsfrekvensområde [kHz]        | 18 – 30         |                                   |
| Isolationsklass                   | I               |                                   |
| IP-skyddsklass (Kapslingsklass)   | IP23            |                                   |
| Mått [mm]                         | 330×425×105     |                                   |
| Vikt [kg]                         | 5,1             | 5,25                              |
| Produktnamn                       | Induktionsspis  |                                   |
| Modell                            | RCIK-3500CGP    | RCIK3500CGW                       |
| Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz] | 230 / 50        |                                   |
| Nominell effekt [W]               | 3.500           |                                   |
| Temperaturområde [°C]             | 60 – 240        |                                   |
| Timerintervall [min]              | 0 – 180         |                                   |
| Driftsfrekvensområde [kHz]        | 21 – 24         |                                   |
| Isolationsklass                   | I               |                                   |
| IP-skyddsklass (Kapslingsklass)   | IPX3            |                                   |
| Mått [mm]                         | 330×440×120     | Spis: 340 x 440 x 125<br>Wok: 360 |
| Vikt [kg]                         | 7               | Spis: 7,45,<br>Wok: 2,9           |

### 1. ALLMÄN BESKRIVNING

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

### GÄLLER ENDAST REGULATORN

|  |                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.                                                         |
|  | Läs instruktionerna före användning.                                                                            |
|  | Produkten måste återvinnas.                                                                                     |
|  | <b>VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!</b> Tillämpas på den givna situationen (allmän varningssymbol). |
|  | <b>¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!</b>                                                            |
|  | <b>¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!</b>                                                 |
|  | Uso exclusivo en áreas cerradas.                                                                                |
|  | <b>¡ATENCIÓN! ¡Radiación electromagnética no ionizante!</b>                                                     |

**OBSERVERA!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

Den ursprungliga bruksanvisningen är skriven på tyska. Andra språkversioner är översättningar från tyska.

### 2. ANVÄNDNINGSSÄKERHET

**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till <Induktionshäll>. Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar. Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt! Täck inte över ventilationsöppningarna!

### 2.1. ELSÄKERHET

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användande av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.



- e) Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- g) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- h) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

## 2.2. SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- e) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO<sub>2</sub>) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- g) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan resultera i att du förlorar kontrollen över enheten)
- h) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- i) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- j) Håll apparaten borta från barn och djur.

**⚠ KOM IHÅG!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

## 2.3. PERSONLIG SÄKERHET

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- d) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

## 2.4. SÄKER ANVÄNDNING AV APPARATEN

- a) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- b) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- i) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- k) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- l) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- m) Notera! Om du märker repor eller sprickor på glashällen, sluta omedelbart använda enheten och koppla bort den från strömkällan.
- n) Håll aluminiumfolie och plastkärn borta från hällen.
- o) Förvara inga föremål på enhetens yta.
- p) Måtten på kokkärlet som placeras på hällen bör vara i intervallet Ø12 - Ø26 cm.
- q) Vikten på fatet med innehållet placerat på hällen bör inte överstiga 30-40 kg.
- r) Placera inte kokkärn, bestick, etc. av metall nära hällen, eftersom de kan bli varma och orsaka brännskador på huden.
- s) Obs: ringar, klockor, kedjor etc. och andra metallföremål kan bli varma i närheten av enheten som är påslagen.
- t) Värm inte tomma kokkärn på hällen.
- u) Enheten ska användas på en värmebeständig yta.
- v) Obs: Hällen förblir varm under lång tid efter att strömmen stängts av. Att vidröra en het spis kommer att orsaka brännskador på huden.
- w) Använd inte spisen i närheten av apparater som är känsliga för elektromagnetisk strålning.
- x) Använd endast kokkärn avsedda för användning med induktionsspisar.
- y) Placera inte enheten på metallytor.



**OBS!** Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

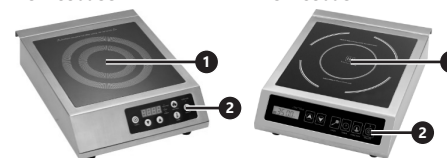
## 3. RIKTLINJER FÖR ANVÄNDNING

Enheten är utformad för att värma och tillaga rätter och vätskor i kokkärn avsedda att användas med induktionshällar. Produkten är avsedd för kommersiellt bruk.

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

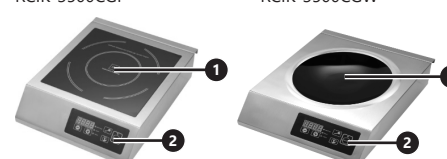
## 3.1. BESKRIVNING AV APPARATEN

RCIK-3500CG RCIK-3500GP



RCIK-3500CGP

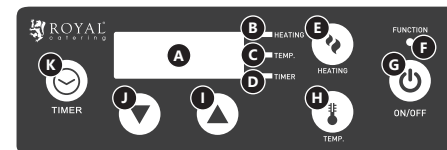
RCIK-3500CGW



1. Håll
2. Kontrollpanel

## BESKRIVNING AV KONTROLLPANELER

RCIK-3500CG



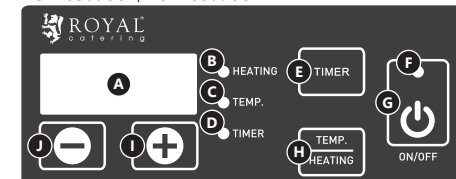
- A. En utställning  
B. LED: inställningsläge för värmeeffekt  
C. LED: läge för inställning av värmetemperatur  
D. LED: timerinställningsläge  
E. Knapp - värmeeffektinställning  
F. LED: enheten är på  
G. På/av-knapp  
H. Temperaturinställningsknapp  
I. Knapp för värdeökning  
J. Knapp för värmedeminskning  
K. Timerinställningsknapp

## RCIK-3500GP



- A. Visning  
B. Knapp för värdeökning  
C. Knapp för värmedeminskning  
D. Inställningar låsknapp  
E. Timerinställningsknapp  
F. Inställningsknapp för temperatur / värmeeffekt  
G. LED: enheten är på  
H. På/av-knapp

## RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW



- A. Visning  
B. LED: inställningsläge för värmeeffekt  
C. LED: läge för inställning av värmetemperatur  
D. LED: timerinställningsläge  
E. Timerinställningsknapp  
F. LED: enheten är på  
G. På/av-knapp  
H. Inställningsknapp för temperatur / värmeeffekt  
I. Knapp för värdeökning  
J. Knapp för värmedeminskning

## 3.2. FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

**APPARATENS PLACERING**  
Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Nätsladden som är ansluten till apparaten måste vara ordentligt jordad och överensstämma med de tekniska detaljerna på produktetiketten!

## 3.3. ANVÄNDNING AV APPARATEN

- HUR MAN ANVÄNDER**
- 1) Ställ en fylld kastrull etc. centralt på hällen.
  - 2) Anslut enheten till en strömkälla och slå på den genom att trycka på På/Av-knappen. Lysdioden ovanför knappen tänds.
  - 3) Ställ in temperatur, värmeeffekt och vid behov timern enligt följande instruktioner för varje modell:

## RCIK-3500CG

- Tryck på knappen (E) för att ställa in värmeeffekten. Lysdioden (B) tänds. Ställ in värdet med knapparna (I) och (J).
- Tryck på knappen (H) för att ställa in värmemetemperaturen. Lysdioden (C) tänds. Ställ in värdet med knapparna (I) och (J).
- Tryck på knappen (K) för att ställa in timern. Lysdioden (D) tänds. Ställ in tiden med knapparna (I) och (J).

## RCIK-3500GP

- Tryck på knappen (F) för att ställa in värmeeffekt eller temperatur. Växla mellan parametrarna genom att trycka på en enda knapp (F). Ställ in värdena med knapparna (B) och (C).
- Tryck på knappen (E) för att ställa in timern. Ställ in tidsvärdet med knapparna (B) och (C).
- Tryck på knappen (D) för att låsa kontrollpanelen. En nyckelsymbol visas på displayen. För att låsa upp panelen, tryck och håll ned (D)-knappen tills enheten piper. Nyckelsymbolen försvinner från skärmen, panelknapparna kommer att vara aktiva igen.

## RCIK-3500CGP, RCIK-3500CGW

- Tryck på knappen (H) för att ställa in värmeeffekt eller temperatur. Växla mellan parametrar genom att trycka på en enda knapp (H). När effektvärdet är valt kommer dioden (B) att lysa. Dioden (C) tänds för temperaturen. Ställ in värdena med knapparna (I) och (J).
  - Tryck på knappen (E) för att ställa in timern, lysdioden (D) tänds. Ställ in tiden med knapparna (I) och (J).
- OBS: Om användaren inte ställer in tillagningstiden på timern, stängs enheten av automatiskt efter 2 timmar.

- 4) Om du vill stoppa timerfunktionen, tryck på På/Av-knappen. Tryck sedan på På/Av-knappen igen för att slå på enheten.

Enheterna är utrustade med skydd mot överhettning. Om skålen på tallriken är för varm kommer enheten att stänga av strömmen samtidigt som en signal ljuder och meddelandet "E2" visas. Vänta några minuter tills enheten svalnat och starta om.

## ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

- a) Kökskärlet som används med enheten måste vara designat för användning på induktionsspisar och uppfylla kraven på vikt och dimensioner förknippade med den givna enheten, dvs diameter: Ø12 - Ø 26 cm och maxvikt: 30-40 kg.
- b) Kökskärlet som används med modellerna RCIK-3500CG, RCIK-3500GP och RCIK-3500CGP måste ha en platt botten. När det gäller modellen RCIK-3500CGW bör de ha en rundad bas. Det rekommenderas att använda woken som levereras med enheten.
- c) Heta kastruller får inte ställas på en kall spis.

## 3.4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- f) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- h) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- k) Rengör inte apparaten med syrehaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

## NAMEPLATE TRANSLATIONS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                              |                                                                                     |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1 Manufacturer:</b> expondo Polska sp. z o.o. sp. k.<br>ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU                                                                                                                                                                                                                                        |                                              |  |  |
| <b>2 Product Name:</b> Induction Cooker                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>7 Voltage / Frequency:</b> 230 V~ / 50 Hz |                                                                                     |  |
| <b>3 Model:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>8 Operating Frequency:</b>                |                                                                                     |  |
| <b>4 Power:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>9 Temperature Range:</b> 60 to 240 °C     |                                                                                     |  |
| <b>5 Production Year:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                              |                                                                                     |  |
| <b>6 Serial No.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                              |                                                                                     |  |
| <div><b>Class</b></div> |                                              |                                                                                     |  |
| expondo.com                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                              |                                                                                     |  |

|    | 1               | 2                       | 3                            | 4                        | 5                   |
|----|-----------------|-------------------------|------------------------------|--------------------------|---------------------|
| DE | Hersteller      | Produktname             | Modell                       | Leistung                 | Produktionsjahr     |
| EN | Manufacturer    | Product Name            | Model                        | Power                    | Production year     |
| PL | Producent       | Nazwa produktu          | Model                        | Moc                      | Rok produkcji       |
| CZ | Výrobce         | Název výrobku           | Model                        | Jmenovitý výkon          | Rok výroby          |
| FR | Fabricant       | Nom du produit          | Modèle                       | Puissance                | Année de production |
| IT | Produttore      | Nome del prodotto       | Modello                      | Potenza                  | Anno di produzione  |
| ES | Fabricante      | Nombre del producto     | Modelo                       | Potencia                 | Año de producción   |
|    | 6               | 7                       | 8                            | 9                        |                     |
| DE | Ordnungsnummer  | Spannung / Frequenz     | Betriebsfrequenz             | Temperaturbereich        |                     |
| EN | Serial No.      | Voltage / Frequency     | Operating frequency          | Temperature range        |                     |
| PL | Numer serii     | Napięcie/ Częstotliwość | Częstotliwość pracy          | Zakres temperatury       |                     |
| CZ | Sériové číslo   | Napětí / Frekvence      | Pracovní frekvence           | Teplotní rozsah          |                     |
| FR | Numéro de serie | Tension / Fréquence     | Fréquences de fonctionnement | Plage de température     |                     |
| IT | Numero di serie | Tensione / Frequenza    | Frequenza di lavoro          | Campo di temperatura     |                     |
| ES | Número de serie | Voltaje / Frecuencia    | Frecuencia de trabajo        | Intervalo de temperatura |                     |

---

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)